

# Curriculum Vitae



## Dati personali

Cognome	Rossi
Nome	Lorenzo
Indirizzo	Gutstrasse 173 8047 Zürich (Switzerland)
Data di nascita	12.08.1967
Stato civile	Celibe
Nazionalità	Svizzera
Luogo d'origine	Pianezzo (TI, Svizzera)
Telefono	044/401/26/41
E-mail	rossi.lorenzo@hotmail.com
Sito internet	www.rossi-uebersetzungen.ch

## Professione

Dal	Traduttore indipendente (a tempo pieno) 2009
Lingua d'arrivo	Italiano
Lingue di partenza	Inglese, tedesco, francese

## Nome della ditta

Rossi Uebersetzungen  
Ditta individuale

---

## Specializzazione

### Diritto

- Contratti
- Condizioni generali di contratto
- Documenti ufficiali
- Altri testi giuridici

### Informatica

- Videogames e Software

### Tecnica

- Sistemi di riscaldamento
- Condizionatori
- Industria alimentare
- Costruzione di macchinari
- Industria automobilistica

### Marketing/pubblicità

- Marketing
- Pubblicità
- Ricerche di mercato
- Sondaggi
- Altri testi di marketing

### Finanza

- Assicurazioni
- Altri testi di finanza

### Conoscenze linguistiche

Italiano  
Tedesco  
Inglese  
Francese  
Spagnolo  
Portoghese

### Livello

Madrelingua  
Correntemente  
Correntemente  
Correntemente  
Ottime conoscenze orali e scritte  
Ottime conoscenze orali

**Formazione professionale**

2003-2009

Nome della scuola

Languages

Address

**Formazione di traduttore****SAL (Schule für Angewandte Linguistik)**

English, German, French, Italian

Sonneggstrasse 82, 8006 Zürich (Switzerland)

**Professione precedente**

1987-2007

Ditta

Impiegato postale

La Posta Svizzera

**Formazione scolastica**

1983-1985

1981-1983

1978-1981

1973-1978

Scuola superiore, Bellinzona (CH)

Avviamento professionale

Scuola secondaria, Cadenazzo (CH)

Scuola elementare, Contone (CH)

**Hobbies**

Lettura, viaggi, PC,

**Interessi**

Lingue, politica, storia, geografia, cultura, religione, filosofia, video games, sport

